

Transliteration aus den kyrillischen Alphabeten

Sie sollten – bei deutschsprachigen Texten – generell die wissenschaftliche Norm der Transliteration aus kyrillischen Alphabeten verwenden. Hier eine Liste der Lettern, bei denen es am häufigsten zu Fehlern kommt bzw. bei denen es „volkstümliche“ Transliterationsweisen gibt:

Kyrillisch	Sprache	Lateinisch
В		v
Ж		ž
З		z
Й		j
Ф		f
Х	(russ., bulg.) (serb.)	ch h
Ц		c
Ч		č
Ш		š
Щ	(russ.) (bulg.)	šč št
Ю		ju
Я		ja
Э		è
Ь	(russ., bul.)	´
Ы		y
Ъ	(russ.) (bulg.)	¨ ă
Ђ		đ
Ѓ		ć
Љ		lj
Њ		nj
Џ		dž

Im Zweifelsfalle und bei hier nicht aufgelisteten Spezifika z. B. des Makedonischen empfiehlt sich der Blick in ein Wörterbuch.